



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene  
**COMUNICAT DE PRESĂ nr. 91/11**  
Luxemburg, 15 septembrie 2011

Hotărârea în cauza C-347/09  
Procedură penală împotriva Jochen Dickinger și Franz Ömer

## **Un monopol asupra jocurilor de noroc pe internet nu poate fi justificat decât dacă urmărește în mod coerent și sistematic obiectivul combaterii pericolelor legate de jocurile de noroc**

*Instanțele naționale nu sunt obligate, atunci când apreciază proporționalitatea unui monopol, să ia în considerare sistemele de control la care sunt supuse societățile stabilite într-un alt stat membru*

Legislația austriacă stabilește un monopol în materie de jocuri de noroc care acordă numai statului dreptul de a organiza și de a exploata jocurile de noroc.

Jocurile de cazinou comercializate pe internet sunt asimilate loteriilor și sunt, în consecință, supuse regimului de concesiune care vizează loteriile, care prevede atribuirea unei concesiuni unice pentru toate aceste jocuri. Concesionarul trebuie să fie o societate de capitaluri cu sediul în Austria și să se afle sub supravegherea autorităților austriece. Concesionarul unic este în prezent, până în 2012, societatea de drept privat Österreichische Lotterien GmbH.

Organizarea de jocuri de noroc fără autorizație constituie o faptă de natură penală.

Domnii Dickinger și Ömer sunt resortisanți austrieci și fondatorii grupului multinațional de jocuri online bet-at-home.com. Acest grup cuprinde în special filiale malteze care propun jocuri de cazinou și pariuri sportive pe internet pe site-ul bet-at-home.com și dispun în acest scop de licențe malteze pentru jocuri de noroc și pentru pariuri sportive online. Site-ul este accesibil în mai multe limbi, inclusiv în germană. Filialele malteze au utilizat, cel puțin până în luna decembrie 2007, un server instalat la Linz, pus la dispoziția acestora de societatea austriacă Bet-at-home.com Entertainment GmbH, administrat de domnii Dickinger și Ömer, care asigura și întreținerea site-ului internet, a software-ului necesar pentru jocuri, precum și asistența pentru utilizatori.

Împotriva domnilor Dickinger și Ömer, în calitatea lor de administratori ai societății Bet-at-home.com Entertainment, a fost declanșată o procedură penală pentru încălcarea dreptului austriac privind jocurile de noroc. Bezirksgericht Linz (Tribunalul Cantonal din Linz, Austria), sesizat cu soluționarea cauzei, având îndoieli cu privire la compatibilitatea normelor austriece cu dreptul Uniunii, în special cu libertatea de stabilire și cu libera prestare a serviciilor, a decis să adreseze Curții de Justiție mai multe întrebări preliminare.

În hotărârea pronunțată, Curtea amintește că, potrivit unei jurisprudențe constante, un monopol asupra jocurilor de noroc constituie o restricție privind libera prestare a serviciilor. Cu toate acestea, o astfel de restricție poate fi justificată prin motive imperative de interes general, precum obiectivul de a asigura un nivel de protecție a consumatorilor deosebit de ridicat.

Curtea subliniază că, în cadrul unei trimiteri preliminare, aspectul dacă obiectivele sunt efectiv urmărite prin legislația națională, precum și aprecierea proporționalității măsurilor adoptate în scopul atingerii acestor obiective este de competența instanței de trimitere, căreia Curtea îi furnizează anumite criterii în cadrul hotărârii sale.

În această privință, Curtea amintește printre altele jurisprudența sa potrivit căreia, pentru a fi coerentă cu obiectivul combaterii criminalității și cel al reducerii ocaziilor de joc, o reglementare națională care instituie un monopol, permițând totodată titularului monopolului de a duce o politică

expansionistă, trebuie să aibă la bază în mod necesar constatarea că activitățile criminale și frauduloase legate de jocuri constituie o problemă în statul membru respectiv, care ar putea fi remediată printr-o extindere a activităților reglementate. Cu toate acestea, Curtea subliniază că numai obiectivul de a maximiza veniturile la bugetul statului nu poate să permită o astfel de restricție privind libera prestare a serviciilor.

În acest context, Curtea amintește de asemenea că numai o publicitate moderată și strict limitată la ceea ce este necesar pentru a canaliza consumatorii către rețelele de joc controlate ar putea fi admisă. O politică comercială expansionistă, al cărei obiectiv este creșterea pieței globale a activităților de jocuri nu ar fi coerentă cu obiectivul combaterii activităților criminale și frauduloase.

În sfârșit, Curtea examinează problema dacă verificările operatorilor de jocuri de noroc efectuate în alte state membre, precum în speță cele la care sunt supuse filialele malteze în Malta, trebuie luate în considerare de autoritățile unui alt stat membru, în speță Austria. Potrivit domnilor Dickinger și Ömer, precum și guvernului maltez, Malta ar fi dezvoltat un sistem performant de control al jocurilor de noroc pe internet de natură să răspundă obiectului privind protecția jucătorilor împotriva fraudelor.

În această privință, Curtea amintește că, în lipsa armonizării reglementării acestui sector la nivelul Uniunii, în stadiul actual al dreptului Uniunii nu poate exista nicio obligație de recunoaștere reciprocă a autorizațiilor eliberate de alte state membre, iar simpla împrejurare că un stat membru a optat pentru un sistem de protecție diferit de cel adoptat de un alt stat membru nu are nicio incidență asupra aprecierii necesității și a proporționalității dispozițiilor adoptate în materie.

În continuare, Curtea declară că jurisprudența sa potrivit căreia nu este compatibil cu libera prestare a serviciilor faptul de a impune, într-un stat membru de primire, restricții pentru un prestator în vederea salvagărdării intereselor generale, în măsura în care aceste interese sunt deja protejate în statul membru de stabilire nu este, în stadiul actual de dezvoltare al dreptului Uniunii, aplicabil într-un domeniu precum cel al jocurilor de noroc, care nu este armonizat la nivelul Uniunii și în care statele membre se bucură de o mare marjă de apreciere în privința obiectivelor pe care doresc să le atingă și a nivelului protecției pe care îl urmăresc.

În această privință, Curtea subliniază că diferitele state membre nu dispun în mod necesar de aceleași mijloace tehnice pentru a controla jocurile de noroc online. Faptul că un anumit nivel de protecție a consumatorilor împotriva fraudelor operatorului poate fi atins într-un anumit stat membru prin aplicarea unor tehnici sofisticate de control și de supraveghere nu permite să se concluzioneze că același nivel de protecție poate fi atins în alte state membre care nu dispun de aceste mijloace tehnice sau nu au făcut aceleași alegeri. Un stat membru poate, în mod legal, să dorească să supravegheze o activitate economică ce se desfășoară pe teritoriul său, ceea ce ar fi imposibil dacă ar trebui să se încreadă în controalele efectuate de autoritățile unui alt stat membru prin intermediul unor sisteme de reglementare pe care nu le stăpânește el însuși.

---

Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Este de competența instanței naționale să soluționeze cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

---

*Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.*

*Textul integral al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.*

*Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720*